



Jadid

adabiy, ilmiy-ma'rifiy va ijtimoiy haftalik gazeta



@Jadidrasmiy



@Jadidmediauz



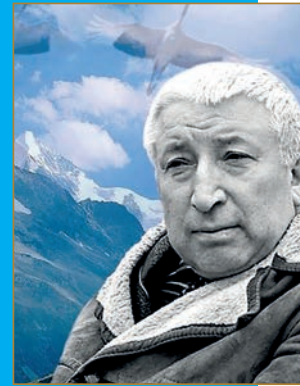
@Jadidrasmiy



@Jadid_uz

RASULNING PATIMATI

"...Patimat Rasulga begona emas, ovuldoshi, qarindoshi, bolaligida unga ergashib yuradigan, o'zidan 8 yosh kichkina jingalaksoch qizcha edi. Yillar o'tib o'qishni bitirib kelgan Rasul hovlida yurgan navrasta sulvni boshida tanimadi. Nahot o'sha men bolaligida yig'lasa ovutadigan, onasi biror yumush bilan chiqib ketsa qo'rib o'tiradigan jajji qizaloq Patimat bugun bo'yi yetib go'zal qizga aylangan bo'lsa deb hayron qoladi va unga nisbatan ko'nglida bir iliqlik tuyadi..."



(4-sahifada o'qing)

TAHLIL

FRANSIYAGA RASMIY TASHRIF:

STRATEGIK SHERIKLIK MUNOSABATLARI O'RNATILDI



Xabaringiz bor, Prezidentimiz Shavkat Mirziyoyev 11-13-mart kunlari davlat tashrifi bilan Fransiya Respublikasida bo'lib qaytdi.

Tashrifning asosiy tadbirlari 12-mart kuni boshlandi. Parijdagi Faxriylar uyida O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyevni rasmiy kutib olish marosimi o'tkazildi. Davlatimiz rahbarini Fransiya yetakchisi Emmanuel Makron kutib oldi.

Samarqand shahrida 2023-yil noyabr oyida o'tgan uchrashuv davomida erishilgan kelishuvlar amalga oshirilayotganini ikki tomon ham mamnuniyat bilan e'tirof etdi. Tashrif davomida yurtboshimiz O'zbekiston - Fransiya investitsiya kengashini ta'asis etish va uning birinchi yig'ilishini joriy yil iyun oyida Toshkent investitsiya forumi doirasida o'tkazish taklifini bildirdi. Muzokaralar yakunida davlat rahbarlari ikki mamlakat o'rtasida strategik sheriklik munosabatlarini o'rnatish to'g'risida tarixiy qarorni qabul qilishdi. Oliy darajadagi uchrashuvda davlatimiz rahbari Prezident Emmanuel Makronga buyuk fransuz yozuvchisi Viktor Gyugoning o'zbek tiliga o'g'irilgan "Kulayotgan odam" romanining ilk nusxasini tuhfa qildi. Shundan so'ng Fransiya ishbilarmon

doiralarning yetakchi vakillari bilan uchrashuv o'tkazildi. Tashrif doirasida Prezidentimiz Shavkat Mirziyoyevni Fransiya Respublikasining oliy mukofoti - Faxriy legion ordeni bilan taqdirlash marosimi bo'lib o'tdi. Yuqsak mukofotni davlatimiz rahbariga Fransiya Prezidenti Emmanuel Makron tantanali ravishda topshirdi. Fransiya Respublikasi Prezidenti Emmanuel Makron Yelisey saroyida O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyev sharafiga davlat qabul marosimini uyushtirdi. Qabulda O'zbekiston va Fransiya rasmiy delegatsiyalari a'zolari, taniqli madaniyat, san'at va fan arboblari, ishbilarmon doiralari va jamoatchilik vakillari ishtirok etdi. O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyev Fran-

siyaga davlat tashrifi doirasida BMTning Ta'lim, fan va madaniyat masalalari bo'yicha tashkiloti (YUNESKO) bosh direktori Odri Azuleni qabul qildi. Bosh direktor Odri Azule O'zbekiston bilan sermahsul hamkorlikni yuksak baholab, bo'lajak tadbirga keng ko'lamli tayyorgarlik ko'rilayotganini uchun davlatimiz rahbariga minnatdorlik bildirdi. Amaliy hamkorlik dasturlarini yanada kengaytirish, shuningdek, YUNESKO Bosh konferensiyasining 43-sessiyasi doirasidagi forum va tadbirlarni tashkil etish bo'yicha yaqindan hamkorlikni davom ettirishga kelishib olindi. Shuningdek, tashrif doirasida Prezidentimiz Fransiya Milliy majlisi raisi Yael Braun-Pive bilan ham uchrashuv o'tkazildi.

O'ZA

BUGUNNING SHE'RI

BAHOR

Gullar chopib chiqdi uylar tomiga,
Marvarid donalar joylab jomiga,
Rangin salom yo'llab quyosh nomiga,
Yurtga bahor keldi, bahor, onajon!

Turnalar to'y qilar to'lib osmonda,
Qaldirg'och chug'urlar shodon, ayvonda,
Shukuhli olamning avji har jonda,
Yurtga bahor keldi, bahor, onajon!

Ko'kka yetdik, deya ko'kda boshimiz,
Maysa-giyohlarga tengdir yoshimiz,
Ulashib sumalak - mehr oshimiz,
Yurtga bahor keldi, bahor, onajon!

Bolajon, tugamas bu nash'u namo,
Varrakka qo'shilib uchadi samo,
Mana, boshimizda charx urar Humo,
Yurtga bahor keldi, bahor, onajon!

Qirlarga qo'shilib yugurgan singlim,
Gulgun tabassuming gullardan so'lim,
Xushbo'y hislar bilan to'limishdir ko'nglim,
Yurtga bahor keldi, bahor, onajon!

Oppoq xayol surgan mag'rur tog'larim,
Anvoyi atirdan masrur bog'larim,
Do'stlarim, siz bilan guldur chog'larim,
Yurtga bahor keldi, bahor, onajon!

Gullar chopib chiqdi uylar tomiga,
Marvarid donalar joylab jomiga,
Rangin salom yo'llab quyosh nomiga,
Yurtga bahor keldi, bahor, onajon!

G'ayrat MAJID

BIZNI YEMIRGUVCHI ILLATLAR

ME'YOR UNUTILGANDA

Nahot orzularimiz to'y-to'ychiq dangina
iborat bo'lsa?!

Oilaviy marosimlar, ayniqsa, to'ylar xalqimizning ko'p asrlik qadriyatlarini, ardoqli an'analar sirasiga kiradi. Ammo me'yorning buzilishi, g'uluvga ketish sabab an'analar ham qadriyat maqomini yo'qotib, millat taraqqiyotiga tushov bo'lishi mumkin ekan. Ne tongki, to'y, ma'raka va boshqa marosimlar ham shuhratparastlik, xudpisandlik, isrofgarchilik borasida kimo'zar bellashuvga aylanib ketdi. Bu hol har bir ziyolinski, har bir sog'lom fikrli vatandoshni o'yg'a toldirishi tabiiy.

IKKI MANZARA

Badavlat bir tanishimiz bor. Alloh sarvatdan ham, savlatdan ham qismagan. To'y qilsa, mashhur hofiz-u otarchilarni chorlab, dov-rug'ini doston qilmay qo'ymaydi. To'y marosimlari, bazmi jamshidlarini bir necha kunga cho'zmasa, ko'ngli

joyiga tushmaydi. Ammo ajabki, to'y uchun jaraq-jaraq aqcha sarflaydigan bu vallaomat farzandlarining o'qishiga pul berishga qorni og'riydi. "Kontrakt puli" oshib ketganidan yozg'irib yuradi deng! Yana bir o'qituvchi do'stimiz bor. Qo'li yupqa, ayolmand. Topgani ro'zg'orga arang yetadi, ammo har ikki-uch yilda xesh-aqradan qarz ko'tarib xatna to'yi qiladi, elga uch-to'rt pud osh beradi. "O'zingizni qiynab nima qilaisiz, birodari aziz?" desangiz, "Do'st-yorlarning dasturxonida mehmon bo'lib yuribmiz. Eldan qolmaylik, biz ham qarzimizni uzaylik. Boz ustiga, qolganlardan nima kam joyimiz bor?" deydi yasama ko'tarinkilik bilan. To'ydan to'ygacha qarzlarni uzish uchun joningni jabborga berib ishlasang, usting yupun, qorning och-to'qligiga qaramasang, o'zing uchun qachon yashaysan, ey bandayi nekbaxt?!

(Davomi 6-sahifada.)

ISTIQBOLLI TURIZM

O'zbekiston va Malayziyani o'zaro teng manfaatli hamkorlik, bir-biriga yaqin madaniy qadriyatlar va o'xshash urf-odatlar mustahkam bog'lab turadi. Bu mamlakat respublikamiz uchun Osiyo-Tinch okeani mintaqasidagi muhim sheriklardan biri. Keyingi yillarda ikki davlat ham xalqaro tashkilotlar doirasida hamkorlik qilib, savdo-iqtisodiy, investitsiyaviy, ilm-fan va turizm sohalaridagi aloqalarni mustahkamlashga alohida e'tibor qaratmoqda.

HAM SAYOHAT, ZIYORAT



Prezidentimiz joriy yilning fevral oyida rasmiy tashrif bilan Malayziyada bo'lib, oliy darajada muzokaralar o'tkazdi. Tashrif doirasida davlatimiz rahbari Malayziyaning yetakchi siyosatchilari, ishbilarmon doira vakillari va kompaniyalar rahbarlari bilan uchrashdi, ikki mamlakat o'rtasidagi aloqalarni yanada mustahkamlashga qaratilgan qator kelishuvlar tasdiqlandi. Savdo, investitsiyalar, innovatsiyalar, texnologik kooperatsiya, neft-kimyoye, elektronika, "yashil" energetika va boshqa ko'plab ustuvor yo'nalishlardagi hamkorlikni kengaytirishga qaratilgan memorandumlar imzolandi.

(Davomi 3-sahifada.)

MUNOSABAT

"ILK DEVON"NI KIM TUZGAN?

Buyuk shoir va mutafakkir, taniqli davlat arbobi Alisher Navoiyning hayoti va ijodini o'rganish adabiyotshunosligimizning doimo asosiy yo'nalishlaridan biri bo'lib kelgan. Keyingi yillarda chop etilayotgan tadqiqot va maqolalarda esa aniqlikka intilish, ilmiy muammoni mantiqiy shakllantirish hamda yoritilajak masalani imkon qadar butun murakkabligi bilan to'liq qamrab olish ustunlik qilmoqda va bu quvonarli hol. Navoiyshunos Olimjon Davlatovning "Jadid" gazetasining shu yil 1-yanvar sonida chop etilgan "Xun evaziga keltirilgan qo'lyozma" maqolasi mana shunday chiqishlardan biri sanaladi. Biz unda keltirilgan ba'zi fakt va talqinlar yuzasidan o'z mulohazalarimizni bildirib o'tishni lozim topdik.



muallif mazkur manbani Sultonali ko'chirganini shubha ostiga oladi hamda qator dalillarni keltiradi. Albatta, vaqt o'tgach, avval bajarilgan ishlarga tanqidiy nazar tashlash, falsafiy idrok etish, yangi aniqlangan faktlar hamda bilimlar majmuiga tayangan, suyangan holda fikr-mulohaza yuritish har qanday fan yo'nalishiga xos bo'lib, navoiyshunoslik ham bundan istisno emas.

Muallifning fikricha, shoirning yoshlik davriga mansub (bu fakt navoiyshunoslikda ko'p marotaba e'tirof etilgan) besh g'azaldan faqat bittasiga "ilk devon" dan joy olgan.

Maqolaning mavzusi navoiyshunoslikda shartli ravishda "ilk devon" nomini olgan mashhur xattot Sultonali Mashhadiy tomonidan 1465-yili ko'chirilgan noyob qo'lyozma xususida bo'lib,

(Davomi 5-sahifada.)



SIYRAT

Qadim karmanalik tub shoir, jurnalist va muallim Odil Hotamov butun umrida, boshqa hech qayerga qo'zg'almasdan, bir yerda muqim yashadi. Bu bilan dunyoda Karmanadan ham go'zal joy yo'q demoqchi bo'ldi. Tuman gazetasini chiqardi. Unga yuragining qo'ri berdi. Ko'zining nurini bag'ishladi. Yosh shoirlarni to'pladi. Shogirdlar yetishtirdi. Karmanaliklarning dardlarini teng bo'lishdi. Ularni tinglashdan hech qachon charchamad.



BARHAYOT SIYMO

RASULNING PATIMATI

Mashhurlarning ayollariga hamma havas qiladi. Go'yoki ularning hayoti har tomonlama to'kis, faqat baxtdan iboratday. Aslida-chi? Balki, el nazariga tushgan insonlarning rafiqalariga ikki karra og'irroqdir? Agar uning turmush o'rtog'i millat qayg'usi, she'r dardi bilan yashayotgan katta shoir bo'lsa-chi? Ular avvalo turmush o'rtog'i uchun nafaqat yashashga, balki u kabi o'ylab, u kabi sevib-nafratlanadigan, ayni paytda u bilan mavjud muhit orasida ko'priq vazifasini bajara oladigan yelkadosh bo'lishga majbur. Dog'iston xalq shoiri, avar millatining faxri Rasul Hamzatovning rafiqasi Patimat Hamzatova ham chin ma'noda shoirning yarmi, sadoqatli do'sti, sirdoshi va eng birinchi tinglovchisi bo'lgan.

Shoir Rasul Hamzat "Muhabbat ilmi" she'rida "Matematik emasman, menga qiziqmas raqam, kamina matematik, qancha ma'no bunda jam. Chunki butun umrimni bag'ishladim shu fanga, Chunki butun hayotim fidodir Patimatga" deb yozgan edi. U men matematika fanlari doktoriman deb hazillashardi.



MALIKCHO'L SHOIRI

YOXUD SHOIR ODIL HOTAM HAQIDA
SOQIY NIMA DEYDI?

Qiziltepa degan Xudo yarlagan bir tabarruk joyda ham xuddi shunaqa bir muharir bor: Rahimjon! U ham butun Qiziltepaning kirom ahlini gazetasi sahifalarida yaxshiliklarga o'rgatdi va mudom eziguliklarga chorladi. Xalq ichidan doim shunday xalqparvarlar yetishib-chiqib turadi-da!

Odil Hotam o'z she'rlari inson zahmatlariga davo va malham bo'lishini orzu qildi. U respublikada katta-katta lavozimlarda ishlashi mumkin edi. Bunga aql-idroki, bilimi, fe'l-atvori kifoya qildi. Ammo tug'ilgan yeri unga shu qadar aziz ediki, bu jonbaxsh, safobaxsh yerni tashlab ketishni istamadi. Karmana ham uni o'z issiq bag'ridan bo'shatmadi, tarix uni o'ziga qattiq chirmab olgan, ilhom baxsh poeziyani ham, ma'sum muhabbatini ham shu Xudo yarlagan yerdan topdi.

Karmana necha ming yillik tarixlarga shohid. Bu yerlarda ayqirgan Zarafshon, bu yerlarda modariy taraqqiyotning Sarmishi. Bu yerlarda ko'hna turk makonlari Konimex va bora-borguncha, keta-ketguncha Malikcho'l (uni o'zbeklar O'rtacho'l ham deydilar. O, bu O'rtacho'lning kontinental sarin havosi!). Ming yillar osha karvonlar Karmana yo'llaridan o'tadi. Sal narida avliyomakon Buxoro, yana biron berida buyuk Zarafshon tog'lari. Sir-sinoatga to'la Sarmish g'orlari. Minglarcha yillarining insoniy yodgorliklari. Naqsh-u nigorlari! Ularni tashlab qayerga ketsin shoir! Odil ularning barini tarixiy teranligi va mahobatida ifodalashga so'zlar, ta'riflar topdi. Karmanadagi tunlar, kun o'rtasi, sahar chog'laridagi sarin havolar fayziyob Zaminning yana qaysi go'shalarida topilarkan? Bularni qayerga tashlab ketsin Odil Hotam! U she'rlarida Karmana ruhini topdi. Odil Hotamni tarix bag'ridagi odam deb ta'rifladik. Bu Karmana va atroflar shukuhining ham ta'rifi. Mana:

*Bobomeros eng teran qayg'u
Balxutduday chayirdir naqlim...*

Baytning mazmuni o'zina uning ustida shohmasdan o'ylasangiz chiqadi. Karmana va atroflarining, chunonchi Konimexning butun ma'nosi mana shu chayirlikda. Bu chayirlikni cho'llar tarbiyalagan. Odamlar ham chayir, korafat. Qiyinchilik oldida qarab o'tirmaydi. Yo'l, chora topadi. Chayirlikda gap ko'p. Va yana puxtalik, pishqlikda. Karmana shu uch odamiylik bilan asrlarki omonlikda istiqomat qilib keladi. Chayir, puxta, pishiq bo'lmasang, bu yerlarda adl oyoqda turolmaysan. Tarix yaratilmaysan. Yana shu chayirlikka o'xshagan chiyrangan so'zlar bor. Odil Hotam shunday so'zlarning aniq ta'riflarini topgan. Ular Konimex, Uchtut, Ko'hak quduqlarining zulmat tublarida yotadi. Va yoshi ham kamida o'n ming yildan kam emas. Mana:

*Zuvalasi pishiq, qaddi tik,
O'jar xalqim yerni gullatgan...*

"PISHIQ", "TIK", "O'JAR". Bular "CHAYIR"ni to'ldiradi. Chayir bosh belgi. Fazoviy belgi. Karmananing qiyofasini ko'rdingizmi, his qildingiz-

mi? Yurt xarakteri shakllangan manbalar, manshalar. Odil Hotam ijodi mana shunday ta'riflarni topolgan bilan badiiy qimmatli. U donishmandga ham o'xshaydi.

Biz turkiylar cho'llardan chiqqanmiz, cho'llar bilan tug'ishganmiz, cho'llarga tarixiy kindiklarimiz bog'langan. Cho'llarni sevamiz. Xudo bizni siylagan va cho'llarini bergan. Shuvoq, yantoq, saksovl, ermanni qavm-qarindosh tutganmiz. Bizdan yantoq isi keladi. Yantoq isli xalqmiz. Tog'lar boshimizda. Daryolar "OBID" deb ataydi. Ular tabiatning doimiy ibodatini doimiy ado etadilar.

*Nafas olayotgan
g'ishtlardan hamon
Moziy gullarining*

bo'ylari anqir,
shoir shunday yozarkan, buni bo'y-tumor qilib olgimiz keladi. Shoir yana yozadi:

*Rabotni darvozasi
Kelajakka ochilgan.*

Malikcho'l shoiri shunday deb yozgan. Uning darvozasi chun olam ochilmoqda. Endi bu - bizning olamlarimiz.

Odil Hotamovning "Xirmon" deb nomlangan "Saylanma" sini o'qib zavqim toshadi. Cho'ldagi quduq oldida o'tirganday bo'laman. Kitobning nomi meni o'ylatadi. Qadimiy so'g'diy tilimizda "xarmana" Katta saroy degan ma'noni anglatarkan. Tarixni yaxshi bilgan Odil Hotam "Saylanma"ni "Xirmon" deb atab, uning ko'hna tarixiy ma'nosiga ham ishora qilgan. Bu xirmon atrofiga uning qator-qator shogirdlari, jumladan, Vafo Fayzulloham ham jam bo'lishgan, ular ustoz ijodidan, uning ma'rifatlari so'zidan bahramand.

Odil Hotam yaltiroq she'r yozmasdi. Nondek sodda va odamning kuniga yarardi. Nonga bezakning hojati yo'q. She'rning bezagi ham, ehtimol, uning o'tmishida qolgandir. Ammo u - ma'rifatimizning rizq-ro'zi. Men har kuni ertalab eshigidan ikkita tandir non va ikki qator she'r kirib kelishidan quvonaman. Ular hayotga ajib mazmun bag'ishlaydi. Misol uchun shoirning "Saylanma"sidan manavi to'rt qator she'rni o'zim uchun yozib oldim:

*Bulutlar ham horiydi,
Tug'iladi sharshara.
Ayol ko'zi yoriydi,
Davom etar shajara...*

Odiljonning "Sharshara"ga "shajara"ni qofiya qilayotganini aytgim. Bunga ota-bobo shoirimiz Lutfiyning tom zavqi kelgan bo'lardi. Bu yerdagi ajib aylanani aytgim. Men o'zim she'rni aylana deb bilaman. Qalb va koinotning aylanasi. Uning tebrasida ilohiy turkumlar aylanadi. Odil Hotam she'rlarida xayol va hayotning shunday mo'jiza aylanalari ko'p. Faqat endi ularga aylana deb qarayapmiz. Bu aylanani spiral ham deyish mumkin. Spiralling yurakdan joy olishi oson va mustahkam. Shoiridan Katta saroyday she'rlar qoldi. Bular chin bepoyon Malikcho'l she'rlari.

Chindan, ularning zavqi bo'lak.

Ibrohim G'AFUROV,
O'zbekiston Qahramoni

qo'yishini so'ragan, deb eslaydi yaqin do'sti Abdulatif. - Shamxalovning qo'ng'irog'idan hech qancha vaqt o'tmay, Rasul yugurib kelgan va eshikdan kirib-kirmay "Patimat, shu yerdamisan? Qanday qilib bitta kulging uchun butun davlatni hadya qilib yuboradigan Hamzat o'g'li Rasuldin shikoyat qilishning mumkin-a?" deya xitob qilgan. Hozir meni rosa koyisa kerak deb qo'rqib turgan Patimat boshqalar bilan qo'shilib kulib yuboradi. Doim har qanday qaltis vaziyatlarda ham yumor bilan chiqib ketadigan shoir bu gal ham oson qutulib qoladi.

Qizi Patimatning xotiralaridan:

- Otam uchun ijodan muhim narsa yo'q edi. U ko'proq tungi payt yoki erta tongda turib she'r yozardi. Ijodxonasiga kirib ketdimi, uni hech kim bezovta qilmasdi, hamma oyoq uchida yurib, past ovoqda pichirlashib gaplashardi. Dadam dunyoga kelayotgan she'rlarini baland ovoqda ohangga solib qayta-qayta o'qiyotgani qulog'imizga chalinar. Biz yana bir go'zal ijod namunasi tug'layotganidan xabarbor bo'lardik. To'g'ri, otam yumshoq'el, mehribon, bizga biror mara ovozini balandlatib gapirmagan odam edi. Ammo she'r yozayotganda u faqat o'zi bilan yolg'iz qolardi. Hatto onam ham behudaga bezovta qilmasdi.

Shoir xotiniga bag'ishlar ash'or:

*"Sen o'zing quyoshim, oyim, yulduzim.
Sen yonimda bo'lsang jo'shadi bahor,
Agarda yo'q esang boshlanar kuzim..."*
Mana ostonada turar o'sha nur,
Ijzat so'raydi uyga kirishga.
"Senmi? - jerkir shoir.
- Xudo xayr bergur,
Xalaqit bermagin ijod qilishga".



QIZIM PATIMATGA

*Gullar taqsa bahor - seni o'ylayman,
Tushsa bog'larga qor - seni o'ylayman,
Tonglar otsa oppoq - seni o'ylayman,
Yoz xandon urgan choq - seni o'ylayman,
Qaytib kelsa qushlar - seni o'ylayman,
Ortga yelsa qushlar - seni o'ylayman.
Qirov tushgan bargga termulib bir dam,
O'ylayman men seni, unutilib orom.
Aqli qiz bo'lib bo'y yetgandirsan,
Men seni o'ylagach tun-u kun, mudom.*

*Sen haqda o'ylarim she'rga solsam, chin,
Bir devon bo'lardi - ulkan, ziyoda.
Imonim komil, sen bundoq kitobning
Ikkinchisin topmas eding dunyoda.
Biroq, afsus, hali bu devon yuqqa,
O'tirmoqqa qunt-la toqatim ozroq.
Chunki vaqtini she'rga bergandan ko'ra,
Sen-la o'tkazganim men uchun sozroq.*

*Dugonalarimga men baxt tilayman, o!
Topila qolsin er ularga, illol!
Tag'in nahot g'urbat domida qolsang,
Bo'lmasmi eshikni tamlab olsang!
Yonginangda izg'ib - to'ldim men xunga,
Biroq ular fahmi yetmas hech bunga.
Soatga boqaman, u sira jilmas...
Ovsar mehmonlarning ketishni bilmas.
Birin jag'i tinsa, biri boshlar gap,
Chiday olmas bunga hech qanday asab!
Aytgin, biz shom payti*

suhbat qurgan dam

*Kirmasin ularning bironlari ham!
Sho'rga-da, shundoq xoli on kerak,
Xalal berishdimi, tugur u, beshak...
Sho'rlik ko'nglim eshik chertilmasa der,
Dugonalarimga, o, tezroq chiqsin er.*

*Qara, qor avjiga chiqmoqda biram,
Mayli sochlarimga qo'nsin, yo'q ginam!
Shamol ham guvlasin - ishim yo'q, biroq,
O, nega u seni quchar beso'roq!..*

*Eslayman yozg'irib o'lkalarda yot,
Olislarda qolgan kulbomni bot-bot.
Tushimga kiradi purvqorni tog'lar
Va uchqur tulporni minganim chog'lar.
Buloq ham yodimga tushadi takror,
Undan suv tutgandi u menga ilk bor.
So'qmoq esimdadir - shudring quchgan, nam,
Kuzatib qolardi meni subhidam.
Faqat yod etmadim men seni taqir,
Chunki unutmamim bir on ham, axir!*

Mirpo'lat MIRZO
tarjimasi

